



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	4298	19/11/2024

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER LA MANUTENZIONE ARBORICOLTURALE NEL VERDE PUBBLICO DELLA CITTÀ DI BOLZANO ANNI 2025 - 2026.

AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO ALL'IMPRESA ABROTEAM SRL DI BOLZANO (BZ) - € 139.700,00.- (IVA 22% ESCLUSA):

LOTTO 1 - PARCHI (CODICE CIG: B3B63F87E5): € 72.707,00 (IVA E ONERI DI SICUREZZA ESCLUSI)

LOTTO 2 - STRADE (CODICE CIG: B3B63F98B8): € 65.993,00 (IVA E ONERI DI SICUREZZA ESCLUSI)

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE BAUMPFLEGE IN DEN ÖFFENTLICHEN GRÜNANLAGEN DER STADT BOZEN - JAHRE 2025-2026.

VERGABE DES AUFTRAGS AN DIE FIRMA ARBOTEAM GMBH AUS BOZEN (BZ) - 139.700,00€ (OHNE MWST. 22%):

LOS 1 - PARKS (CIG-CODE: B3B63F87E5): € 72.707,00 (OHNE MWST. UND SICHERHEITSGEBÜHREN)

LOS 2 - STRASSEN (CIG-CODE: B3B63F98B8): € 65.993,00 (OHNE MWST. UND SICHERHEITSGEBÜHREN)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 47 dd. 23.07.2024 di approvazione della salvaguardia degli equilibri di bilancio, della presa d'atto del permanere degli equilibri e dell'assestamento generale del bilancio 2024 - 2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 23.07.2024, mit welchem die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2024 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463</p>

Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2023 - 2025 del Comune di Bolzano

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di lavori di importo inferiore a 1.000.000;

Vista la determinazione a contrarre n. 2888 dd. 07/08/2024 con la quale è stata prenotata la spesa complessiva presunta di **€ 210.000,00** comprensiva di oneri fiscali, sul bilancio finanziario gestionale 2025-2026 per:

vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2023 -2025 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“;
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung.
- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe von Arbeiten mit einem geschätzten Wert unter 1.000.000 handelt.

In Anbetracht der Vertragsbestimmung Nr. 2888 vom 07/08/2024, mit der die voraussichtlichen Gesamtausgaben in Höhe von **€ 210.000,00.-** einschließlich Steuern für:

- die Baumpflege **in den Parks** der Stadt

- la manutenzione arboricolturale **nei parchi** della città di Bolzano per gli anni 2025 -2026.
- la manutenzione arboricolturale **nelle strade** della città di Bolzano per gli anni 2025-2026.

Visto in particolare che è stato disposto ai sensi dell'art. 26, comma 6 della L.P. 16/2015 l'espletamento di una gara mediante procedura negoziata, e che l'aggiudicazione della manutenzione arboricolturale avverrà ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 108, co.2, d.lgs.36/2023, in base al **criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità**, in quanto compatibile, e secondo il metodo **dell'offerta secondo prezzi unitari**. Ciò dovuto al fatto che l'articolo 108, co. 2, D.lgs. 36/2023 prevede che i servizi ad alta intensità di manodopera, come definiti dall'articolo 2, comma 1, lettera e), dell'allegato I.1, tra cui rientra il servizio oggetto della gara, possano essere aggiudicati esclusivamente sulla base del criterio sopra citato.

Visto che il **punteggio relativo alla qualità**, ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015, per un massimo di **70 punti**, verrà attribuito in sede di gara in conformità ai parametri indicati nel disciplinare di gara; Si tratta di una valutazione di tipo tabellare eseguita RUP.

Visto che il **punteggio relativo al prezzo**, per un totale massimo complessivo di **30 punti**, verrà attribuito in conformità alle disposizioni contenute nel disciplinare di gara; Si tratta di una valutazione di tipo tabellare eseguita RUP.

La lettera d'invito è stata inviata in data 18.10.2024 (procedura telematica SICP n. 090948/2024).

In data 04.11.2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Dato atto che gli operatori economici da invitare alla procedura negoziata sono stati individuati ai sensi dell'art. 49 comma 5 del d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii. e degli artt. 12 e 15 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei

- Bozen für die Jahre 2025-2026 und
 - die Baumpflege **in der Strassen** der Stadt Bozen für die Jahre 2024-2025
- in den Haushaltsplan der Finanzverwaltung 2025-2026 aufgenommen wurden.

Insbesondere in Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Art. 26 Abs. 6 des LG 16/2015 eine Ausschreibung im Verhandlungsverfahren durchgeführt wird und dass die Baumpflege gemäß Art. 33 des LG 16/2015 und Art. 108 Abs. 2 des GvD 36/2023 nach dem Kriterium des **wirtschaftlich günstigsten Angebots in Bezug auf Preis und Qualität, u.zw. durch nach Einheitspreisen**. Dies ist darauf zurückzuführen, dass Art. 108 Abs. 2 des GvD 36/2023 vorsieht, dass arbeitsintensive Dienstleistungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe e) des Anhangs I.1, zu dem die ausgeschriebene Dienstleistung gehört, nur auf der Grundlage des oben genannten Kriteriums vergeben werden dürfen.

In Anbetracht der Tatsache, dass die **Qualitätsbewertung** gemäß Artikel 33 L.P. 16/2015 mit maximal **70 Punkten** im Rahmen der Ausschreibung gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Parametern vergeben wird; Dies ist eine tabellarische Auswertung, die vom EVV durchgeführt wird.

In Anbetracht der Tatsache, dass der **Punktwert für den Preis** zum Höchstwert von **30 Punkten**, gemäß den Bestimmungen der Ausschreibungsunterlage vorgesehenen Angaben vergeben wird; Dies ist eine tabellarische Auswertung, die vom EVV durchgeführt wird.

Das Einladungsschreiben wurde am 18.10.2024 versendet (ISOV – telematisches Verfahren Nr. 090948/2024).

Am 04.11.2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Angesichts der Tatsache, dass die zum Verhandlungsverfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 49 Abs. 5 der GvD. Nr. 36/2023 i.g.F. sowie Art.I 12 und 15 Abs. 3 der " *Gemeindeverordnung über das*

Contratti", mediante l'avviso pubblico di indagine di mercato prot. n. 077336/2024 del 09/09/2024, senza limitazione al numero degli inviti;

Otto operatori economici:

- Arboteam S.r.l.,
- Baumservice S.r.l.,
- Garden Service di Squarzoni Oscar
- Hofer Alfred,
- Patavium Giardini Srl.
- Südtiroler Agrar Maschinenringsservice Srl
- Verde Ambiente Società Cooperativa Agricola
- Pradi Simon

sono stati invitati alla procedura negoziata prot. n. 090620/2024 dd. 18.10.2024 ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e degli artt. 12 e 15 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

Entro il termine prefissato nella lettera di invito sono pervenute per il lotto 1 le seguenti offerte:

- Arboteam S.r.l.,
- Arborete RTI Costituito
- Garden Service di Squarzoni Oscar
 - Hofer Alfred
 - Pradi Simon

Entro il termine prefissato nella lettera di invito sono pervenute per il lotto 2 le seguenti offerte:

- Arboteam S.r.l.,
- Arborete RTI Costituito
- Garden Service di Squarzoni Oscar
 - Pradi Simon

In data 05.11.2024 in seduta riservata è stata aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.bandi-altoadige.it).

In particolare, l'Autorità di gara precisa che, ai sensi dell'art. 27, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, si procede esclusivamente alla verifica del contenuto di dichiarazioni sostitutive o altra documentazione in relazione al possesso dei requisiti di ordine

Vertragswesen " durch die öffentliche Bekanntmachung des Marktforschungsprotests Prot. Nr. 077336/2024 vom 09/09/2024, ohne Begrenzung der Anzahl der Einladungen, ermittelt wurden;

Acht Wirtschaftsteilnehmer:

- Arboteam GmbH.,
- Baumservice vGmbH,
- Garden Service di Squarzoni Oscar
- Hofer Alfred,
- Patavium Giardini GmbH.
- Südtiroler Agrar Maschinenringsservice GmbH
- Verde Ambiente Società Cooperativa Agricola
- Pradi Simon

wurden gemäß Art. 29 Abs. 1 der GvD. Nr. 50/2016 i.g.F. sowie Art. 12 und 15 Abs. 3 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" zum Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung Prot. Nr. 090620/2024 vom 18.10.2024, eingeladen.

Innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins sind für Los 1 folgende Angebote eingegangen:

Innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins sind für Los 2 folgende Angebote eingegangen:

Am 05.11.2024 wurde in nicht öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal www.ausschreibungensuedtirol.it elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN der Bieter enthält.

Die Ausschreibungsbehörde weist insbesondere darauf hin, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen zum Zweck der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nur die inhaltliche Prüfung der Ersatzerklärungen oder anderer Unterlagen in Bezug auf das

speciale. La verifica di altri criteri di selezione o all'assenza di motivi di esclusione eventualmente prodotte dai concorrente verrà svolta in capo al soggetto aggiudicatario.

L'Autorità di gara dopo aver esaminato la documentazione amministrativa ha reso noto il seguente risultato per il Lotto 1:

- Arboteam S.r.l., ammessa/zugelassen
- Arborete RTI Costituito ammessa/zugelassen
- Garden Service di Squarzoni Oscar ammessa con riserva/zugelassen mit Vorbehalt
 - Hofer Alfred ammessa con riserva/ zugelassen mit Vorbehalt
 - Pradi Simon non ammessa/nicht zugelassen

L'Autorità di gara dopo aver esaminato la documentazione amministrativa ha reso noto il seguente risultato per il Lotto 2:

- Arboteam S.r.l., ammessa/zugelassen
- Arborete RTI Costituito ammessa/zugelassen
- Garden Service di Squarzoni Oscar ammessa con riserva/zugelassen mit Vorbehalt
 - Pradi Simon non ammessa/nicht zugelassen

La seduta è stata sospesa per necessità di chiarimenti da parte della SA nei confronti di due ditte offerenti e ripresa in data 06.11.2024.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale nr. 1 di data 05.11.2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio 5.3.2 del Comune di Bolzano;

In data 06.11.2024 e 07.11.2024 in seduta riservata sono state aperte le BUSTE VIRTUALI B e C contenenti la DOCUMENTAZIONE TECNICA ED ECONOMICA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.banditaltoadige.it).

L'Autorità di gara dopo aver esaminato la documentazione tecnica ed economica ha reso noto il seguente risultato:

Vorliegen besonderer Anforderungen erfolgt. Die Überprüfung anderer Auswahlkriterien oder des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen, die vom Bieter vorgelegt werden können, erfolgt durch den erfolgreichen Bieter.

Die Wettbewerbsbehörde hat nach Überprüfung der Verwaltungsunterlagen folgendes Ergebnis für Los 1 bekanntgegeben:

Die Wettbewerbsbehörde hat nach Überprüfung der Verwaltungsunterlagen folgendes Ergebnis für Los 2 bekanntgegeben:

Die Sitzung wurde aufgrund des Klärungsbedarfs des Rechnungsprüfungsamtes zu zwei der Bieterfirmen unterbrochen und am 06.11.2024 wieder aufgenommen.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 05.11.2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt 5.3.2 der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Am 06.11.2024 und 07.11.2024 wurden in einer vorbehaltenen Sitzung die VIRTUELLEN UMSCHLÄGE B und C geöffnet, die die TECHNISCHEN UND WIRTSCHAFTLICHEN UNTERLAGEN enthalten, die von den Bietern elektronisch über das Portal [www. bandi- alto adige.it](http://www.banditaltoadige.it) eingereicht wurden.

Die Wettbewerbsbehörde hat nach Überprüfung der technischen und ökonomischen Unterlagen folgendes Ergebnis bekanntgegeben:

Per il Lotto 1 / Für Los 1

Ditta/Firma	Punkte Preis punteggio economico	Importo offerta Betrag des Angebots	Costi di sicurezza Sichehri tskosten	Importo complessivo Gesamtbetrag	Punkte Qualität / punteggio tecnico Mit Angleichung/ riparametrato	Gesamtpunktezahl Punteggio totale
1. Arboteam	25,22	€ 72.707,00	€ 500,00	€ 73.207,00	70,00	<u>95,22</u>

2. Arborete	30,00	€ 61.132,00	€ 500,00	€ 61.632,00	56,62	86,62
3. Hofer Alfred	20,61	€ 88.968,00	€ 500,00	€ 89.468,00	38,60	59,21
4. Garden Service	22,02	€ 83.260,00	€ 500,00	€ 83.760,00	21,62	43,64

La ditta **Arboteam Srl** risulta dunque prima nella graduatoria per il Lotto 1.

Die Firma **Arboteam GmbH** belegte somit den ersten Platz in der Rangordnung für Los 1.

Per il **Lotto 2 / Für Los 2**

Ditta/Firma	Punkte Preis punteggio economico	Importo offerta Betrag des Angebots	Costi di sicurezza Sicherheitskosten	Importo complessivo Gesamtbetrag	Punkte Qualität / punteggio tecnico Mit Angleichung/ riparametrato	Gesamtpunktezahl Punteggio totale
1. Arboteam	26,49	€ 65.993,00	€ 500,00	€ 66.493,00	70,00	96,49
2. Arborete	30,00	€ 58.276,00	€ 500,00	€ 58.776,00	56,62	86,62
3. Garden Service	23,02	€ 75.916,00	€ 500,00	€ 76.416,00	21,62	44,64

La ditta **Arboteam Srl** risulta dunque prima nella graduatoria per il Lotto 2.

Die Firma **Arboteam GmbH** belegte somit den ersten Platz in der Rangordnung für Los 2.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nei verbali nr. 2 di data 06.11.2024 e 3 di data 07.11.2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio 5.3.2 del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 vom 06.11.2024 und 3 vom 07.11.2024 festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt 5.3.2 der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

L'impresa ARBOTEAM SRL, prima in graduatoria, è stata sottoposta alla verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 27 comma 4 LP 16/2015 (e dell'art. 110, comma 1 d.lgs. n. 36/2023) ed alla verifica della congruità degli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, nonché sul contratto collettivo nazionale e territoriale applicato al personale dipendente impiegato nell'appalto, ai sensi dell'art. 27 comma 4-bis LP 16/2015.

Das Unternehmen ARBOTEAM GMBH, Erstgereihter in der Rangordnung gemäß Art. 27 Abs. 4 LG 16/2015 (und Art. 110 Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023) wurde der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte und der Angemessenheit der betrieblichen Sicherheitskosten, sowie gemäß Art. 27 Abs. 4-bis LG 16/2015 des anwendbaren nationalen und territorialen Kollektivvertrags, der für das im Rahmen der Vergabe beschäftigte Personal gilt, unterzogen.

il Responsabile Unico di Progetto, Dott. ssa. Ulrike Buratti ha espresso parere positivo sull'attendibilità delle dichiarazioni presentate dall'impresa in data 15.11.2024 prot. n. 344359/2024.

Der EPV, Dr. Ulrike Buratti, hat ein positives Gutachten über die Zuverlässigkeit der Erklärungen des Unternehmens vom 15.11.2024 - Prot. Nr. 344359/2024 abgegeben

Tali documenti e la verifica del RUP, ai quali si rinvia *per relationem*, sono depositati presso il Servizio Giardineria;

Die genannten Unterlagen und die Überprüfung des EPV, auf welchen Bezug genommen wird, sind beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle Gärtnerei hinterlegt.

preso atto della proposta di aggiudicazione dell'Autorità di Gara del 15.11.2024 prot. n. 344359/2024, si ritiene di aggiudicare a:

Nach Kenntnisnahme des Vorschlags zur Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 15.11.2024 - Prot. Nr. 344359/2024 wird es für zweckmäßig erachtet, die Firma

ARBOTEAM SRL

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva all'impresa **Arboteam Srl** di Bolzano la **manutenzione arboricoltura nel verde pubblico della città di Bolzano anni 2025-2026**; per cui entrambi i lotti: Lotto 1 (parchi) e Lotto 2 (strade), alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura di gara in quanto l'offerta appare congrua;
L'importo complessivo dell'offerta ammonta a:
- **Lotto 1 € 73.207,00.-** (al netto di I.V.A.) e risulta così composto:

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, der Firma **Arboteam GmbH** aus Bozen die **Baumpflege in den öffentlichen Grünanlagen der Stadt Bozen – Jahre 2025-2026**; daher beide Lose: Los 1 (Parks) und Los 2 (Strassen), zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.
Der Gesamtpreis beläuft sich auf **€ 73.207,00.-** (ohne MwSt.) für **Los 1** und umfasst Folgendes:

Importo offerto	Euro	72.707,00	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	500,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo	Euro	73.207,00	Gesamtbetrag

L'importo complessivo dell'offerta ammonta a:
- **Lotto 2 € 66.493,00** (al netto di I.V.A.) e risulta così composto:

Der Gesamtpreis beläuft sich auf **€ 66.493,00.-** (ohne MwSt.) für **Los 2** und umfasst Folgendes:

Importo offerto	Euro	65.993,00	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	500,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo	Euro	66.493,00	Gesamtbetrag

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 5.3 DETERMINA:

Dies vorausgeschickt, VERFÜGT der Direktor des Amtes 5.3

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di approvare:
 - il **verbale n.1 dd. 05.11.2024** (CIG B3B63F87E5 Lotto 1 – CIG B3B63F98B8 Lotto 2) e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica, riguardante la manutenzione arboricoltura sia nei parchi che nelle strade della città di

- zu genehmigen:
 - das **Protokoll n.1 vom 05.11.2024** (CIG B3B63F87E5 Los 1 – CIG B3B63F98B8 Los 2) und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form, für die Baumpflege in den Parks und in der Strassen der Stadt Bozen für die Jahre 2025-

- Bolzano per gli anni 2025-2026, Lotto 1 (parchi) e Lotto 2 (strade).
- il **verbale n.2 dd. 06.11.2024** (CIG B3B63F87E5 Lotto 1 – CIG B3B63F98B8 Lotto 2) relativo alla valutazione delle offerte tecniche da parte del RUP, riguardante la manutenzione arboricolturale sia nei parchi che nelle strade della città di Bolzano per gli anni 2025-2026, Lotto 1 (parchi) e Lotto 2 (strade).
 - il **verbale n.3 dd. 07.11.2024** (CIG B3B63F87E5 Lotto 1 – CIG B3B63F98B8 Lotto 2) relativo alla valutazione delle offerte tecniche ed economiche da parte del RUP, riguardante la manutenzione arboricolturale sia nei parchi che nelle strade della città di Bolzano per gli anni 2025-2026, Lotto 1 (parchi) e Lotto 2 (strade).
 - ai quali si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio 5.3.2 del Comune di Bolzano.
2. di aggiudicare in via definitiva la manutenzione arboricolturale di cui sopra all'impresa **Arboteam Srl di Bolzano** per un importo complessivo di:
- **Lotto 1 (Parchi): € 89.312,54.-** (IVA 22% e € 500,00.- oneri di sicurezza compresi)
 - **Lotto 2 (Strade): € 81.121,46.-** (IVA 22% e € 500,00.- oneri di sicurezza compresi)
- nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara.

2026, Los 1 (Parks) und Los 2 (Strassen).

- das **Protokoll Nr. 2 vom 06.11.2024** (CIG B3B63F87E5 Los 1 – CIG B3B63F98B8 Los 2) über die Auswertung der technischen Angebote durch den RUP, für die Baumpflege in den Parks und in der Strassen der Stadt Bozen für die Jahre 2025-2026, Los 1 (Parks) und Los 2 (Strassen).
- das **Protokoll Nr. 3 vom 07.11.2024** (CIG B3B63F87E5 Los 1 – CIG B3B63F98B8 Los 2) über die Auswertung der technischen und wirtschaftlichen Angebote durch den RUP, für die Baumpflege in den Parks und in der Strassen der Stadt Bozen für die Jahre 2025-2026, Los 1 (Parks) und Los 2 (Strassen).
- die beim Amt 5.3.2 der Gemeinde Bozen hinterlegt sind.

2. Die obgenannte Baumpflege seitens der Firma **Arboteam GmbH** aus Bozen über einen Gesamtbetrag von:
- **Los 1 (Parks): € 89.312,54.-** (MwSt. 22% und € 500,00.- Sicherheitskosten inbegriffen)
 - **Los 2 (Strade): € 81.121,46.-** (MwSt. 22% und € 500,00.- Sicherheitskosten inbegriffen)
- sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, wird endgültig zugeschlagen.

Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

L'importo risulta così composto:

Importo offerto lotto 1	Euro	72.707,00	Angebotener Preis Los 1
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	500,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Importo offerto lotto 2	Euro	65.993,00	Angebotener Preis Los 2
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	500,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo	Euro	139.700,00	Gesamtbetrag
22% IVA	Euro	30.734,00	22% MwSt.
Totale complessivo lotto e lotto 2	Euro	170.434,00	Gesamtbetrag Los 1 und Los 2

3. di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario;
4. di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara.
5. di approvare la spesa derivante complessiva di **€ 170.434,00.-** (IVA 22% e € 1.000,00.- oneri di sicurezza compresi);
6. di dare atto che per il lotto 1 l'importo di **€ 44.656,27.-** (IVA 22% e € 250,00.- oneri di sicurezza compresi) e lotto 2 l'importo di **€ 40.560,73.-** (IVA 22% e € 250,00.- oneri di sicurezza compresi) sono esigibili entro il **31.12.2025**;
7. di dare atto che per il lotto 1 l'importo di **€ 44.656,27.-** (IVA 22% e € 250,00.- oneri di sicurezza compresi) e lotto 2 l'importo di **€ 40.560,73.-** (IVA 22% e € 250,00.- oneri di sicurezza compresi) sono esigibili entro il **31.12.2026**;
9. di prendere atto che l'impresa ARBOTEAM SRL ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate a operare sui conti, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;
11. di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
13. di imputare la spesa complessiva di **€ 170.434,00.- (IVA 22% e € 1.000,00.- oneri di sicurezza compresi)** come indicato nel prospetto allegato;
15. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;
3. Es wird festgestellt, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015, i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nur auf den Zuschlagsempfänger beschränkt
4. Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F., vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorge-sehenen besonderen Voraus-setzungen wirksam wird.
5. Die daraus entstehende Ausgabe von **€ 170.434,00.-** (MwSt. 22% und € 1.000,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) wird genehmigt.
6. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag für Los 1 von **€ 44.656,27.-** (MwSt. 22% und € 250,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) und der Betrag für Los 2 von **€ 40.560,73.-** (MwSt. 22% und € 250,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) innerhalb **31.12.2025** verfügbar sind.
8. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag für Los 1 von **€ 44.656,27.-** (MwSt. 22% und € 250,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) und der Betrag für Los 2 von **€ 40.560,73.-** (MwSt. 22% und € 250,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) innerhalb **31.12.2026** verfügbar sind.
10. Es wird festgestellt, dass das Unternehmen ARBOTEAM GMBH den vorgesehenen Kontokorrenten und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf den Kontokorrenten, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.
12. Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.
14. Die Gesamtausgabe von **€ 170.434,00.- (MwSt. 22% und € 1.000,00.- Sicherheitskosten inbegriffen)** wird wie in der Anlage angegeben verbuchen;
16. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.

17. di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di scrittura privata non autenticata, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

19. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini dell'generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

18. Der Vertrag wird in Form einer nicht beglaubigten Privaturkunde, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

20. zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	5393	09021.03.029900001	Altri servizi	44.656,27
2026	U	5393	09021.03.029900001	Altri servizi	44.656,27
2025	U	5394	09021.03.029900001	Altri servizi	40.560,73
2026	U	5394	09021.03.029900001	Altri servizi	40.560,73

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

54b717ea4fb0ed027dbf8988e108d6d8d075ce99fecale747b818342e9e7b2b4 - 14206606 - det_testo_proposta_15-11-2024_11-01-25.doc

fd13d78daf7d83d0b327a7ca1c50a8c97280820b1de323f19371c7c67ff50758 - 14206607 - det_Verbale_15-11-2024_11-05-41.doc

e52e3a55e10eb1fb880a51816e692a7b167728df890b6270c1f98486278af80 - 14206700 - ARBOTEAM-ALL.CONTABILE.doc

9eefe79ad71ad01c7409972e7f44b5e15ea9ea30bf9caa3a50e4425743143dbd - 14206701 - CCNL_cost_manodopera-ARBOTEAM.pdf

2fb4043d3bf142c88fd4e4a4023eaf59d3d1c8910c4ce1938572f34dc85ed781 - 14206702 - Rscontro-flussi finanziariARBOTEAM.pdf

ab8950dd7f92819cab85f7e8bd907aa04f1b24eec8382b7da505275629a0069a - 14206703 - Allegato C - Manutenzione-AlberipARCHI-Baumpflege-Parkanlagen (1).xls

544bf036ab3b06fc6954ab403adcd2237526f1ccb2c3dbd5a69328ea0fd12a - 14206704 - OffEcon_3306_1_03112024212745.pdf

9d069a0029dcfd8f99d334d912a2ac8bb41703dbfe14825dc7494281d0973e76 - 14206705 - Allegato C - Manutenzione-AlberipSTRADE-Baumpflege-Strassen.xls

16f8581a9ad17310d70998541577645aacefd01e6e6f4c2fec803fa2a33ada7e - 14206706 - OffEcon_3306_2_03112024213023.pdf